



www.dtco.vdo.com

DLKPro Inspection Key

Advanced Digital Tachograph Solution for legal checks

VDO

Conținut

1 Informații generale	3	9 Specificații tehnice	41
2 DLKPro Inspection Key	5	Cerințe de sistem	41
Conținutul pachetului	5	Extensia fișierelor	41
Examinarea Produsului	5	Ora UTC	41
3 Primii pași cu DLKPro	6	Curățarea și întreținerea	42
Sincronizarea ceasului și descărcarea datelor pentru prima dată	6	Funcția de Reset	42
Pornirea DLKPro	7	Aruncarea la gunoi	42
Oprirea DLKPro	7	Declarație de Conformitate	42
Încărcarea bateriei	7	Date Tehnice	43
Crearea unei copii a cardului SDHC™	8		
4 Efectuarea inspecției pe traseu	9		
5 Descărcarea datelor	12		
Descărcarea memoriei de masă și a cardului de șofer	13		
Descărcarea unui card de șofer cu DTCO 1381, vers. 1.4 sau versiuni mai noi ..	14		
Descărcarea unui card de șofer folosind cititorul de card integrat	15		
6 Ecranul – prima verificare a datelor	16		
Elementele ecranului	16		
Navigarea pe ecran	16		
Meniul	17		
Selectarea profilelor de toleranță	18		
Afisarea posibilelor contravenții (date card șofer)	19		
Afisarea evenimentelor suspecte (datele memoriei de masă)	19		
Icoanele și înțelesul lor	20		
7 Conectarea la un Computer	23		
8 Programul PC “DownloadTools”	26		
Afisarea, verificarea și imprimarea evenimentelor suspecte	28		
Configurarea DLKPro și analiza contravențiilor	32		
Ajutor	37		

1 Informații generale

Atenție – pericol de explozie!

Vă rugăm ca la utilizarea echipamentului DLKPro în vehicule folosite la transportul bunurilor periculoase și/sau în zone cu pericol de explozie, să țineți cont de următoarele reglementări de siguranță:
Pe durata încărcării și descărcării de bunuri periculoase interfașa de descărcare trebuie închisă. Asta înseamnă că nu trebuie să existe nici o conexiune la tahograful digital și descărcarea datelor **nu trebuie să aibă loc**.

Atenție: Pentru a preveni distrugerea DLKPro, țineți cont de următoarele:

- Nu folosiți obiecte ascuțite pe afișaj, de ex. pixuri.
- Introduceți doar cardurile autorizate în slotul de carduri. Cardurile cu imprimat în relief și cardurile metalice pot deteriora slotul de card de pe cititorul de card integrat.

Observație: DLKPro este disponibil în patru versiuni:

- DLKPro Download Key,
- DLKPro TIS-Compact,
- DLKPro Inspection Key și
- DLKPro TIS-Compact (EE).

Legislație și directive

Observație: Datele vor fi verificate în concordanță cu Reglementările (CE) Nr. 561/2006, Recomandările Comisiei Europene din 23 Ianuarie pentru ghid de bune practici pentru verificarea tahografului digital (CE/60/2009) și Directiva CE/5/2009 din 30 Ianuarie 2009; vedeti pagina 44.

Obligații legale cu privire la descărcare

Observație: Datele din tahograful digital și de pe cardul de șofer trebuie descărcate regulat.

Vă rugăm să țineți cont de legislația din țara dumneavoastră și de blocurile de date care trebuie descărcate.

Obligații cu privire la Arhivare

Observație: Trebuie să arhivați fișierele descărcate pe durata perioadei prescrise de lege.

Vă rugăm să țineți cont de legislația în vigoare în țara dumneavoastră pentru arhivarea memoriei de masă și a fișierelor cardurilor de șofer.

Transferul Datelor

Atenție: Echipamentul DLKPro nu trebuie scos din interfața de descărcare sau scos din portul USB de la computer pe durata transferului de date. Datele încărcate și fișierele de configurație pot fi corupte. Întotdeauna așteptați până când este finalizat procesul de transfer al datelor.

Observație: Nu folosiți interfața USB a DLKPro-ului pe durata transferului de la tahograful digital sau pe durata descărcării cardului de șofer. Altfel procesul de descărcare a datelor va fi anulat.

Observație: Asigurați-vă că echipamentul DLKPro nu este introdus pe durata conducerii vehiculului. Altfel vizualizarea afișajului tahografului nu se va putea efectua.

Echipamentul DLKPro și interfața de descărcare a tahografului digital poate fi distrus prin lovire sau dacă este scăpat în mod accidental.

Protecția Datelor

Actul de Protecție a Datelor necesita date personale pentru a fi protejat de utilizarea frauduloasă a părților terțe. Orice încâlcare a Actului de Protecție a Datelor va fi amendată.

Observație: Luați următoarele precauții de securitate pentru a vă proteja datele:

- Folosiți o parola pentru protecția fișierelor descărcate pe DLKPro.
- Nu dați parola unor terțe persoane.
- Modificați parola în mod regulat.
- Tineți parola într-un loc sigur.

Debarasare

Observație: Datorită bateriei interne reîncărcabile din echipament, prevederile legale care sunt mai presuș de legile privind debarasarea de echipamentele electronice trebuie luată în considerare.

Aruncarea la coșul de gunoi menajer este interzisă! Vă rugăm să duceți echipamentul DLKPro la un punct de colectare pentru debarasări profesionale sau să contactați partenerul service.

2 DLKPro Inspection Key

Familia produselor DLKPro de la VDO ridică noi standarde pentru verificarea mobilă a evenimentelor suspecte, descărcarea datelor și arhivare.

Cu echipamentul DLKPro puteți descărca memoria de masă și datele de pe cardul de șofer și va putea vizualiza sau evalua evenimentele suspecte de la șofer sau vehicul direct pe afișaj sau prin programul PC "DownloadTools".

Conținutul pachetului

Pachetul conține:

- 1** DLKPro Inspection Key cu
 - opțiunea de efectuare a verificărilor pentru evenimente suspecte direct pe ecran,
 - soft pentru configurarea, vizualizarea, evaluarea și arhivarea datelor din tachograful digital,
 - instrucțiuni de operare.
- 2** Cablu extensie USB
- 3** Broșură de Descărcare



Examinarea Produsului

- 1** Capac mufă USB
- 2** LED pentru indicarea stării de operare
- 3** Buton pentru comutarea DLKPro on și off
- 4** Ecran cu funcții touchscreen
- 5** Mufă de descărcare cu 6-pini
- 6** Capac mufă de descărcare cu 6-pini
- 7** Cititor de card
- 8** Slot card pentru card SDTM sau SDHCTM
- 9** Mufă USB 2.0 (tip A)
- 10** Buton reset



3 Primii pași cu DLKPro

Cu DLKPro puteți

- descărca cardul de șofer prin intermediul cititorului de card integrat; vedeți pagina 15.
- verifica datele afișate pe ecran – imediat după descărcarea cardului (verificarea cardului) – pentru a determina dacă există contravenții ale Ordinului (CE) Nr. 561/2006 (**Activități**) și/ sau există semne manipulare (**Evenimente și Greșeli** cu privire la cardul de șofer); vedeți pagina 19.
- efectua o verificare rapidă a tahografului digital dacă, de exemplu, verificarea rapidă a cardului e șofer a dovedit orice semn de manipulare suspectă; vedeți pagina 9.
- descărca memoria de masă a tahografului digital pentru efectuarea verificărilor ulterioare, de ex. verificarea datelor de viteză; vedeți pagina 13.
- folosi programul PC pentru determinarea imediată a evenimentelor suspecte detectate în analiza inițială a cardului de șofer și a memoriei de masă; vedeți pagina 28.
- folosiți programul PC pentru specificarea valorilor toleranțelor pentru verificarea evenimentelor suspecte; vedeți pagina 36
- folosi programul PC pentru a verifica dacă datele au fost descărcate fără erori; vedeți pagina 40.
- procesa și gestiona fișierele descărcate în conformitate cu reglementările legale în vigoare; vedeți pagina 28.

Sincronizarea ceasului și descărcarea datelor pentru prima dată

DLKPro are un ceas intern în timp real, care se bazează pe ora UTC. La prima conectare a echipamentului la tahograful digital ceasul se sincronizează automat – cu menținea că trebuie introdus un card de companie, de control sau de atelier service.

Observație: Înainte de utilizarea DLKPro pentru verificarea șoferilor și a vehiculelor, trebuie să

- specificați toleranțele pentru contravenții și pentru verificarea evenimentelor suspecte (vedeți pagina 36) și
- să verificați configurația Inspectionkey pentru a vă asigura că blocul de date cerut pentru verificarea rapidă este descărcat, vedeți pagina 33.

Dacă nu faceți modificări, vor fi folosite setările din fabrică pentru verificări.

2 Introduceți DLKPro în tahograful digital; vedeți pagina 12.
Memoria de masă și datele cardului de șofer sunt descărcate.
Ceasul se sincronizează.

Puteți efectua o primă verificare a datelor descărcate direct pe afișaj sau puteți examina datele mai consistent folosind programul PC “DownloadTools”; vedeți pagina 16 și pagina 28.

1 Introduceți cardul de companie, cardul de control sau cardul de atelier service în tahograful digital.

Pornirea DLKPro

3 Pornirea DLKPro prin

- apăsarea butonului on-off; vedeți pagina 5.
- Introducerea cardului în cititor de card ; vedeți pagina 15.
- conectarea DLKPro la interfața de descărcare a tahografului digital; vedeți pagina 13.

Observație: Ecranul nu poate fi activat pe perioada descărcării datelor

DLKPro poate fi operat prin intermediul unei surse de alimentare externe (vehicul) sau prin intermediul bateriei reîncărcabile integrate).

observație: Înainte de prima utilizare a DLKPro, vă rug reîncărcați bateria. Bateria este complet încărcată după aproximativ 2 ore.

dacă nivelul de încărcare al bateriei este mai mic de 30%, LED-ul va lumina verde/roșu la fiecare 30 de minute pentru aproximativ 3 secunde, chiar dacă DLKPro nu este folosit.

Bateria nu poate fi încărcată pe durata descărcării datelor.

Oprirea DLKPro

4 Oprirea DLKPro prin apăsarea butonului on-off; vedeți pagina 5.

Observație: pentru a salva din puterea bateriei, DLKPro se închide automat după 20 de secunde de inactivitate.

Încărcarea bateriei

Bateria este necesară pentru

- Ceasul intern,
- cititorul de card integrat și afișaj.

La fiecare conectare a DLKPro la computer, bateria se încarcă automat. pe durata încărcării LED-ul de pe DLKPro pâlpâie portocaliu.

Bateria nu este necesară pentru descărcarea datelor din tahograful digital. Descărcarea va funcționa indiferent de nivelul de încărcarea a bateriei. Dacă nivelul de încărcarea este foarte mic folosirea afișajului va fi limitată sau chiar imposibilă.



5 Dacă este posibil, lăsați DLKPro conectat la computer după ce ați finașizat munca cu el – astfel se va încărca bateria reîncărcabilă e.g. pentru următoarea descărcare a cardului.

Info: Dacă folosiți un hub USB pentru conexiunea DLKPro, asigurați-vă că hub-ul are propria sursă de alimentare. Altfel bateria DLKPro va putea fi încărcată numai cu curent minim de încărcare.

Crearea unei copii a cardului SDHC™

Dacă este introdus un card SDHC™, pe el se va stoca o salvare a datelor după ce descărcarea datelor a fost finalizată.



- 6** Dacă aveți nevoie de o copie backup, introduceți cardul SDHC™ în slotul pentru card.
Echipamentul DLKPro va fi cu ecranul în sus, punctele de contact ale cardului SDHC™ sunt îndreptate în jos; colțul în unghi este pe dreapta.

Observație: Puteți folosi un card SD™ sau SDHC™. Cardul nu este inclus în pachet.
Când utilizați un card SD™, vă rog să țineți cont că capacitatea de memorare a cardului card nu poate fi 128 MB (capacitatea de memoria a partii KEYTOOLS).
Altfel DLKPro nu va recunoaște partitia existentă și softul de configurare nu poate fi pornit.
În aceste Instrucțiuni de Operare, ‘card SDHC™’ înseamnă de asemnea un ‘card SD™’.



4 Efectuarea inspecției pe traseu

O inspecție include:

- Efectuarea unei analize inițiale a cardului de șofer utilizând cititorul de card integrat și verificarea datelor pe afișajul cu touch screen. (verificarea cardului).
- Efectuarea unei verificări rapide asupra tahografului digital (descărcarea memoriei tahografului dacă este necesar) și vizualizarea datelor pe ecran.
- Verificarea oricărora evenimente suspecte folosind programul PC "DownloadTools".

Cerințe:

- Cesul DLKPro se sincronizează; veДЕti pagina 6.
- Bateria DLKPro a fost incărcată suficient pentru descărcarea datelor și a operațiunilor pe ecran; veDEti pagina 7.
- Ați specificat valorile de toleranță pentru verificarea evenimentelor suspicioase și ați configurat setările pentru descărcarea blocurilor de date folosind programul PC; veDEti paginile 33 și 36.

Observație: dacă nu ați ajustat valorile de toleranță și nu ați configurat încă datele de descărcare, valorile standard de fabrică vor fi utilizate pentru verificări.

- 1 Porniți/Opriți DLKPro prin apăsarea butonului on-off.



- 2 Alegeti **Setările > Setările toleranțelor** și verificați care profil de toleranță a fost selectat. Selectați un alt profil de toleranță dacă este necesar.

Observație: După ce descărcarea este finalizată, cardul de șofer și datele memoriei de masă vor fi analizate pe baza valorilor toleranțelor din profilul de toleranțe selectat.

- 3** Folosiți cititorul de card integrat pentru transferarea datelor de pe cardul de șofer pe DLKPro.



O bară de progresie afișează progresia descărcării.

La finalizarea descărcării, Inspection Key verifică dacă pe card există

- Contravenții ale Ordinului (CE) Nr. 561/2006 (**Bloc Date Activități** și/sau
- semne ale tentativelor de manipulare (**Blocul de Date Evenimente și Greșeli**) Cu privire la cardul de șofer).

Evenimentele suspicioase sunt descrise prin

- Avertismente intermitente și
- LED roșu.

Rezultatul verificării este afișat pe ecran.



- * Dacă pe afișajul DLKPro nu este afișat nici un eveniment suspect (LED verde și avertismente indicând descărcare reușită), puteți finaliza verificarea.



- 4** Puteți efectua o verificare rapidă pe tahograful digital dacă

- Analiza inițială a cardului de șofer a dus la descoperirea unei contravenții (LED roșu, avertismente intermitente) și
- Datele despre viteză ar trebui analizate.

Observație: Următoarele blocuri de date vor fi descărcate pentru verificare rapidă:

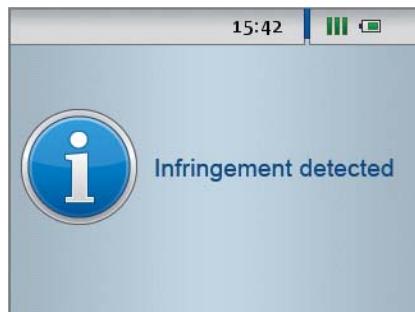
- Date tehnice,
- Evenimente și Greșeli,
- Viteză detaliată,
- Activitățile ultimelor 2 zile.



Observație:

- Înainte de descărcarea datelor din tahograful digital, trebuie să citiți Informații Generale de la pagina 3.
- Verificarea rapidă și (dacă este necesară) descărcarea memoriei de masă din tahograful digital sunt posibile dacă este introdus în slotul de card 2 un car de companie, de control sau de atelier service.

- ** Dacă nu sunt afișate evenimente suspecte după verificarea rapidă (LED verde, avertismente care indică descărcarea reușită), puteți finaliza verificarea și puteți scoate DLKPro din tahograful digital.



- 5** Orice evenimente suspecte detectate pe durata verificării rapide, de ex. depășirea vitezei maxime programate, sunt indicate prin
- Averitsmente intermitente și
 - LED roșu.
- Acum puteți descărca memoria de masă pe baza configurației proprii; vedeți pagina 33.

Observație: Dacă, după o verificare rapidă, echipamentul DLKPro rămâne conectat mai mult de 10 secunde, descărcarea memoriei de masă se va face automat – pe baza configurației specificate.

- 6** Creați un imprimat de tahograf digital pentru **Evenimente și Greșeli, Date Tehnice** și (dacă este posibil) **Viteză**.
- 7** Verificați datele descărcate de pe cardul de șofer și din memoria de masă folosind programul PC "DownloadTools"; vedeți pagina 28.

Observație: Verificați întotdeauna contravențiile găsite cu imprimatul din tahograful digital. Dacă folosiți TIS-Web® sau TIS-Office® puteți folosi aceste programe pentru a efectua o evaluare mai cuprinzătoare.



5 Descărcarea datelor

Cu DLKPro puteți descărca următoarele date:

- conținutul complet al memoriei de masă (date de pe ultimele 365 zile),
- datele memoriei de masă acoperind o perioadă specificată și inclusiv blocuri specifice de date,
- conținutul cardului de șofer introdus în tahograful digital (datele șoferului de pe ultimele 28 de zile),
- conținutul cardului de șofer introdus în cititorul de card (datele șoferului de pe cel puțin 28 zile).

Observație:

- Înainte de descărcarea datelor de pe tahograful digital, trebuie să citiți și să țineți cont de *Informațiile Generale la pagina 3*.
- Descărcarea datelor de pe tahograful digital este posibilă doar cu un card de companie, control sau atelier service introdus în slotul 2.
- *Excepție de la această regulă este descărcarea cardului de șofer:*
Puteți descărca datele de pe cardul de șofer din DTCO 1381 Vers. 1.4 sau mai nouă fără introducerea unuia dintre aceste carduri.

Observație: Vă rugăm să țineți cont de prevederile privind descărcarea fișierelor în Franța și Spania diferă de acele din alte Țări Europene.

Verificați configurația DLKPro înainte de utilizarea DLKPro pentru descărcarea datelor.

Descărcarea memoriei de masă și a cardului de șofer

- 1** Introducereți cardul dumneavoastră de companie, control sau atelier service în tahograful digital.
- 2** Deschideți interfața de descărcare a tahografului digital Open.
- 3** Scoateți capacul de la mufa de descărcare a DLKPro.
- 4** Introduceți mufa de descărcare a DLKPro în interfața de descărcare a tahografului digital. Când DLKPro este conectat, LED-ul pâlpâie verde.



O bară de progresie afișează progresia descărcării.

La finalizarea descărcării, LED-ul de pe DLKPro rămâne verde și avertizorul indică faptul că descărcarea a fost reușită; vedeti observația de la pagina 13.

Observație: Dacă cardul de șofer este introdus în tahograful digital acesta va fi descărcat automat, împreună cu memoria de masă a tahografului.

- 5** După efectuarea transferului de date, scoateți DLKPro de la interfața de descărcare. Puneți capacul, închideți interfața de descărcare a tahografului digital și scoateți cardul de companie, cardul de control sau cel de atelier service din tahograful digital.

După aceea puteți vizualiza și evalua datele descărcate de pe ecran sau folosind programul PC "DownloadTools"; vedeti paginile 16 și 28.

Observație: Dacă descărcarea nu a fost reușită, LED-ul de pe DLKPro pâlpâie roșu și se audă un avertizor intermitent.

- În acest caz, verificați dacă DLKPro are destulă memorie disponibilă; vedeti pagina 18.
- Încercați descărcarea din nou.
Dacă descărcarea eșuează pentru a doua oară, folosiți programul PC pentru colectarea fișierelor suport și contactați partenerul service; vedeti pagina 38.

Descărcarea unui card de șofer cu DTCO 1381, vers. 1,4 sau versiuni mai noi

Observație: Cu DTCO 1381, vers. 1,4 sau mai noi, puteți descărca cardul de șofer prin tahograf fără a fi inserat un card de companie, card de control sau card de atelier service.

- 1 Dacă cardul de șofer nu a fost încă introdus în tahograf, vă rog să-l introduceți acum.
- 2 Deschideți capacul de pe interfața de descărcare a DTCO.
- 3 Scoateți capacul de pe mufa de descărcare a DLKPro.
- 4 Introduceți mufa de descărcare a DLKPro în interfața de descărcare a DTCO.
Când este DLKPro conectat, LED-ul pâlpâie verde.

- 5 După efectuarea transferului de date, scoateți DLKPro din interfața de descărcare. Puneți capacul și închideți interfața de descărcare a DTCO.

După aceea puteți vizualiza și evalua datele descărcate de pe ecran sau din programul PC "DownloadTools"; vedeți pagina 16 și 28.

Observație: Dacă descărcarea nu a fost reușită, LED-ul de pe DLKPro pâlpâie roșu și se aude un avertisment intermitent.

- În acest caz, verificați dacă DLKPro are destulă memorie disponibilă; vedeți pagina 18.
- Încercați descărcare din două, de ex. cu cititorul de card.
Dacă descărcarea eșuează a doua oară, folosiți Programul PC pentru colectarea fișierelor suport și contactați partenerul service; vedeți pagina 38.



Bara de progresie vă afișează progresia descărcării.

La finalizarea descărcării, LED-ul de pe DLKPro rămâne verde și indică faptul că descărcarea a fost reușită; vedeți observația de la pagina 14.

Descărcarea unui card de șofer folosind cititorul de card integrat

Folosind cititorul de card integrat, puteți transfera datele unui card de șofer direct pe DLKPro.

Observații:

- Înainte de prima descărcare a cardului, conectați DLKPro la tahograful digital și efectuați o descărcare de memorie de masă.
- Vă rugăm să reîncărcați bateria pentru descărcarea cardului.

Observații: Descărcarea cardului nu este posibilă dacă DLKPro este conectat la computer.

Observație: Puteți utiliza de asemenea cititorul de card integrat pentru descărcarea datelor de pe cardul de companie, cardul de control și cardul de atelier service.

- 2** După terminarea transferului de date scoateți cardul de șofer.

După aceea puteți vizualiza și evalua datele descărcate pe afișaj sau prin programul PC "DownloadTools"; vedeți paginile 16 și 28.

Observație: Dacă descărcarea nu a fost reușită, LED-ul de pe DLKPro pâlpâie roșu și se aud avertismente intermitente.

- În acest caz, verificați dacă DLKPro are destulă memorie liberă; vedeți pagina 18.
- Încercați descărcarea din nou, de ex. folosind tahograful digital.
Dacă descărcarea eșuează a doua oară, folosiți programul PC pentru a colecta fișierele suport și contactați partenerul service; vedeți pagina 38.

Descărcarea datelor de pe cardul de șofer

- 1** Introduceți cardul în cititorul de card integrat cu cipul în jos și cu săgeata înspre cititorul de card. Descărcarea pornește automat.



Bara de progresie afișează progresia descărcării. La finalizarea descărcării, Inspection Key verifică dacă pe card există

- Contravenții ale Ordinului (CE) Nr. 561/2006 și/sau
- semne ale tentativelor de manipulare cu privire la cardul de șofer).

6 Ecranul – prima verificare a datelor

Ecranul DLKPro vă permite vizualizarea datelor descărcate imediat.

Elementele ecranului



1 Bara de navigare

Bara de navigare afișează nivelul actual al meniului selectat. Accesarea acestei bare vă poate duce la un nivel mai ridicat al meniului oricând. Dacă doriți să vă reîntoarceți la meniul principal, țineți degetul pe bară până când meniul principal va fi afișat.

2 Afișarea orei

3 Icoane de stare

- câtă memorie a fost utilizată,
- starea de încărcare a bateriei,
- dacă un card SDHC™ este introdus.

4 Zona de afișaj

Această zonă este rezervată pentru afișarea meniului și a datei. Folosiți degetul pentru a naviga prin meniu.

Navigarea pe ecran

Navigarea pe ecran se face selectând icoanele cu degetul.

Observație: Folosiți doar degetul pentru navigare. Nu folosiți obiecte ascuțite pentru navigare.

- 1 Comutați DLK Mpro prin apăsarea butonului on-off.

Zona de afișaj a ecranului arată meniul principal.

Observație: Textele afișate pe ecran sunt întotdeauna afișat în limba de dialog selectată ultima dată.
Setați limba de dialog prin **Setări > Limba**. Noua limbă selectată este afișată imediat.



- 2 Apăsați **◀** sau **▶** pentru selecția unui alt meniu.

- 3 Confirmați selecția cu degetul.



- 4** Apăsați ▲ sau ▼ pentru selecția obiectului din listă.



- 5** Conformați selecția cu degetul.



- 6** Apăsați ◀ sau ▶ pentru navigare.

- 7** Apăsați bara de navigare pentru a vă reîntoarce la nivelul anterior.

Meniu

Puteți selecta unul din meniurile următoare:

- **Vizualizare**
- **Setări**
- **Info**
- **Contravenții**



Meniul **Vizualizator** nu afișează informații despre memoria de masă și cardul de șofer stocat pe DLKPro.

Puteți verifica

- când a fost folosit ultima dată DLKPro pentru a descărca datele de pe un anumit vehicul sau card de șofer.
- când trebuie efectuată următoarea descărcare a unui vehicul sau card șofer.



Folosiți meniu **Setări** pentru selecția

- limbii ecranului de dialog.
- valorilor toleranțelor pentru utilizare la verificările rapide și la analiza contravențiilor (breșelor de siguranță).

Orice modificare este aplicată imediat și noile setări vor fi valide la fiecare pornire a echipamentului.



i Meniu **Info** furnizează următoarele informații:

- Versiunea DLKPro
- Versiunea Firmware
- Număr serial
- Capacitatea de memorie liberă de pe partitura DOWNLOADKEY care este disponibilă pentru descărcări



⌚ Meniu **Contravenții** afișează informații despre contravenții și evenimente suspecte descoverite pe durata verificării șoferului și a vehiculului; vedeți pagina 44. Puteți verifica dacă șoferul a comis contravenții din Ordinul CE Nr. 561/2006 (perioade de conducere și odihnă)

- un șofer a comis contravenții din Ordinul CE Nr. 561/2006 (perioade de conducere și odihnă)
- există semne de lovire petahograful digital.
- viteza maximă permisă programată în tahograful digital a fost depășită.

Observație: Evenimentele suspecte detectate pentru un vehicul nu au neapărat legătură cu șoferul al căruia card a fost verificat. Întotdeauna verificați contravenția (evenimente suspecte) găsită cu imprimatul din tahograful digital, cu o analiză a contravențiilor în TIS-Web®, TIS-Office® sau un alt soft.

Selectarea profilelor de toleranță

Pe durata verificării șoferilor și a vehiculelor, DLKPro analizează datele descărcate pe baza profilelor toleranțelor selectate anterior.

- 1 Porniți DLKPro prin apăsarea butonului on-off, alegeți meniul **Setări** și după aceea sub-meniu **Profile Inspectii**. Este afișată o listă cu toată lista toleranțelor stocate pe DLKPro.



- 2 Selectarea profilelor toleranțelor dorite spre a fi folosite pentru următoarea verificare șofer sau vehicul.

Observație: Puteți crea profile de toleranță în programul PC (**Configurație (modul) > Profil Inspecție** (buton)).

Afișarea posibilelor contravenții (date card șofer)

După descărcarea cardului de șofer puteți afișa orice contravenție a Ordinului CE Nr. 561/2006 (perioade de conducere și odihnă) pe ecran.

1 Doriți să afișați datele la o dată viitoare:

- Porniți DLKPro prin apăsarea butonului on-off.
- Deschideți meniul **Contravenții**.
- Selectați o zi.
Este afișată o listă cu toți șoferii și vehiculele a căror date au fost descărcate într-o zi particulară folosind DLKPro.

2 Selectați un șofer.



- 3** Apăsați pentru comutarea la evaluarea contravențiilor din Ordinul CE Nr. 561/2006 cu privire la timpii de conducere (și odihnă ()). Echipamentul afișează dacă au fost detectate contravenții pentru următoarele perioade:
- tura curentă ()
 - săptămâna curentă ()
 - perioada curentă de două săptămâni ()

Observație: Contravențiile timpilor de conducere și odihnă sunt marcate cu un cerc de semnalizare roșu (); vedeti pagina 44.

Afișarea evenimentelor suspecte (datele memoriei de masă)

După o verificare rapidă a descărcării memoriei de masă, puteți verifica pe ecran dacă există evenimente suspecte (semne de manevrare suspectă a tahografului digital sau de depășire a vitezei programate).

1 Doriți să afișați datele la o dată ulterioară:

- Porniți DLKPro prin apăsarea butonului on-off, alegeti meniul.
- Deschide meniul **Contravenții**.
- Selectați o zi.
Este afișată o listă cu toți șoferii și vehiculele a căror date au fost descărcate într-o zi particulară folosind DLKPro.

2 Selectați un vehicul.



Pe ecran puteți vedea

- cât de des a fost depășită viteza maximă programată ()
- câte semne de manipulare suspectă a tahografului digital există ()
- cât de des au fost înregistrate întreruperi de curent ()

Icoanele și înțelesul lor

Descărcarea datelor



-  Datele memoriei de masă sunt descărcate.
-  Datele cardului de șofer sunt descărcate.
-  Datele cardului de companie sunt descărcate.
-  Datele cardului de control sunt descărcate.
-  Datele cardului de atelier service sunt descărcate.

Observație: În cazul cardurilor de companie, de control și de atelier service descărcarea se poate efectua doar cu cititorul de card integrat; vedeti pagina 15.

Utilizarea memoriei

-  0% – 25% din memorie este plină.
-  25% – 75% din memorie este plină.
-  75% – 99% din memorie este plină.
-  100% din memorie este plină.
Nici o descărcare nu mai poate fi efectuată.

Nivelul de încărcare a bateriei reîncărcabile

-  Baterie încărcată între 75% și 100% (culoare: verde)
-  Baterie încărcată între 50% și 75% (culoare: verde)
-  Baterie încărcată între 25% și 50% (culoare: verde)
-  Baterie încărcată între 0% și 25% (culoare: roșu)

Card SDHC™ introdus

-  Cardul SDHC™ este introdus. Datele pot fi citite și scrise pe card (culoare: verde) card is inserted.
-  Cardul SDHC™ este introdus. Datele nu pot fi citite de pe SDHC™ sau cardul de memorie este plin (culoare: roșu).

Meniuri

-  **Vizualizare** meniu:
Informații despre toate fișierelor descărcate pe DLKPro
-  **Contravenții** meniu:
Analiza contravențiilor și a evenimentelor pentru toate fișierele de șofer sau vehicul descărcate.
-  **Setări** meniu:
Selectia limbii de dialog și a profilelor de toleranță pentru verificarea șoferului și a vehiculului.
-  **Info** meniu:
Afisarea versiunii DLKPro, numărul de serie, versiunea software și memoria liberă.

Sub-meniu (tipul fișierelor descărcate)

-  Vehicule
-  Șoferi
-  Companie
-  Control
-  Centru atelier service/test

Alte sub-meniuri

-  Selectia limbii de dialog
-  Selectia profilelor de toleranță pentru verificarea șoferului și a vehiculului.

Information about the selected vehicle

-  Există suspiciuni de manipulare, sau cel puțin un element din următoarea listă de Evenimente și Greșeli a fost detectat:
- Conducere fără un card adecvat
 - Introducere de card pe durata conducerii
 - Eveniment depășire viteză (viteza maximă programată în tahograful digital a fost depășită)
 - Întrerupere sursă alimentare
 - Eroare date de mișcare
 - Încercare breșă de securitate
 - Greșală echipament de înregistrare
- W** Coeficientul caracteristic (imp/km) programat în tahograful digital
- K** Valoarea de corecție programată în tahograful digital
- L** Circumferința roțiilor programată în tahograful digital
-  Mărimea roțiilor programată în tahograful digital
-  Informații despre cât de des în ultimele 2 zile (verificare rapidă) sau 28 de zile (descărcare memorie de masă)
 - viteza maximă programată a fost depășită și/sau
 - accelerarea a avut o valoare nerealistă (mai mare de 10 m/s).
-  Numărul de semne de manipulare suspectă în ultimele 2 zile (verificare rapidă) sau 28 de zile (descărcare memorie de masă)
-  Număr de întreruperi de curent în ultimele 2 zile (verificare rapidă) sau 28 de zile (descărcare memorie de masă)

Informații despre șoferul selectat

-  O contravenție a Ordinului CE nr. 561 /2006 a fost identificată, sau cel puțin un element din următoarea listă de Evenimente și Greșeli a fost detectat:
- Timp de suprapunere
 - Conducere fără un card adecvat
 - Introducere card pe durata conducerii
 - Sesiune de ultima carte nu este corect închisă
 - Întrerupere sursă de alimentare
 - Eroare date de mișcare
 - Carte de vina
 - Încercare breșă de securitate
-  Perioadă de conducere
-  Perioadă de odihnă
-  Durata perioadei de conducere și odihnă pe durata zilei curente
-  Durata perioadei de conducere și odihnă pe durata săptămânii curente
-  Durata perioadei de conducere și odihnă într-o perioadă curentă de două săptămâni

Observații: Perioadele specificate pentru funcția de reminder corespund cu valorile standard.

Alegeți **Configurație** (modul) > **Optiuni** (buton) pentru specificare perioadei de reminder; vedeti pagina 34. Vă rugăm să aveți cont că descărcarea trebuie efectuată regulat folosind acest DLKPro; altfel reminderul de descărcare nu va fi corect.

**Informații despre cardul de companie selectat:
Activități efectuate**

-  Memorie de masă descărcată
-  Descărcare de card șofer
-  Blocări de companie (pe tahograful digital UV) prin introducerea cardului de companie; această procedură este efectuată dacă compania nu a fost deja blocată.
-  Deblocare companie din tahograful digital la scoaterea cardului de companie

**Informații despre cardul de control selectat:
Activități efectuate**

-  Descărcarea memoriei de masă
-  Descărcarea cardului de șofer
-  Imprimarea din tahograful digital
-  Date vizualizate în afișajul tahografului digital

**Informații despre cardul de atelier service selectat:
Parametrii programăți**

-  W Coeficientul caracteristic (imp/km) programat în tahograful digital
-  K Valoarea de corecție programată în tahograful digital
-  L Circumferința roților programată în tahograful digital
-  Mărimea roților programată în tahograful digital

7 Conectarea la un Computer



Nu vă faceți griji: Aveți nevoie de doar câteva operațiuni manuale pentru a conecta DLKPro la computer și de a porni programul pe PC. Aceste rutine vor deveni în curând ușor de realizat.

Și dacă trebuie să faceți ceva într-un alt mod – poate pentru că ați conectat echipamentul la un alt calculator – toate acțiunile care trebuie să le efectuați sunt descrise mai jos.

Vă rugăm să luați la cunoștiință că puteți porni programul PC “DownloadTools” doar de pe DKLPro.

Cerințe:

- Java Runtime Environment 1.6.26 (sau o versiune mai nouă) trebuie instalat; vedeti info
- Trebuie să fie disponibile două litere de drive (3 dacă folosiți un card SDHC™).
- Opțional:
 - Softul Autostarter trebuie instalat pe computer.
 - Pentru actualizarea programului PC trebuie să aveți disponibilă o conexiune la internet. (vedeti pagina 39) sau acces direct la pagina de logare TIS-Web®; vedeti pagina 31.

Observație: Bineînțeles că puteți folosi DKLPro fără o conexiune la internet.

Dacă lucrați astfel foarte des, ar trebui, ca din când în când să conectați DKLPro la un computer conectat la Internet pentru a instala actualizările recente.

Info:

- Puteți verifica dacă softul Java Runtime Environment este instalat în “[Start] > Control Panel > Programs > Programs and Features”.
- Dacă Java Runtime Environment nu este disponibil, softul PC nu va fi așezat corespunzător. Veți găsi fișierul de instalare Java pe DKLPro la “KEYTOOLS:\Support”. Rulați fișierul pentru instalarea Java Runtime Environment.
- Pentru mai multe informații cu privire la setarea conexiunii la contul dumneavoastră TIS-Web® vă rugă să citiți instrucțiunile în TIS-Web® Ghid de Utilizare Rapid.

- 1 Conectați cablul USB (inclus în pachetul produsului) la portul USB de la computer.

Info: Dacă folosiți un hub USB pentru conectarea echipamentului DKLPro, asigurați-vă că acesta are o sursă proprie de alimentare. Altfel bateria echipamentului DKLPro va putea fi încărcată doar la capacitate minimă; vedeti pagina 6 sau 25.

- 2 Conectați DKLPro la computerul dumneavoastră folosind cablul USB sau un hub USB.
 - LED-ul DKLPro pâlpâie pentru aproximativ o secundă.
 - Bateria DKLPro se încarcă în mod automat; vedeti pagina 7.

Prima conexiune la un computer (fără Autostarter)



- 3** Sistemul de operare deschide două căsuțe de dialog. Aici puteți alege programul folosit pentru afișarea conținutului drive-ului. Dacă este introdus un card SDHC™, vor apărea trei căsuțe de dialog.
- În toate cele trei căsuțe de dialog alegeți **Deschideți fișierul pentru a vizualiza fișierele** (Windows® Explorer) sub **Opțiuni generale**.
- Windows® Explorer deschide și afișază conținutul driverelor KEYTOOLS, DOWNLOADKEY și SDHC™ (dacă sunt disponibile).

Observație: *Dacă nu se deschid toate căsuțele de dialog, atribuiți noi litere echipamentului DLKPro folosind Disk Management.*

Vă rugăm să țineți cont că dacă DLKPro este protejat prin parolă va fi afișată doar o căsuță de dialog a programului.

Accesul la DOWNLOADKEY și la datele stocate pe cardul SDHC™ (dacă este introdus) va fi blocat până când ați introdus parola corect.

- Bublu-click pe "start.exe" pentru a porni programul PC.
Va porni ecranul de start al programului PC "DownloadTools".

Info: *Dacă foloți des acest computer pentru a porni programul PC, atunci ar trebui să instalați Autostarter:*

- Când ați pornit programul comutați pe **Modulul Suport** și apăsați pe butonul adecvat; vedeti pagina 40.*

Alternativa:

- Mergeți pe drive-ul KEYTOOLS și deschideți fișierul "KeyToolsNG". Acum porniți Autostarter prin dublu-click pe "AutoStarterSetup.exe".*

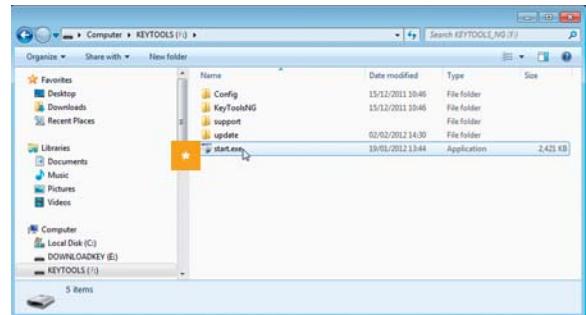
Autostarter-ul este instalat și icoana apare în zona de notificare a barei de instrumente.

Conectarea la același computer din nou

Cerințe:

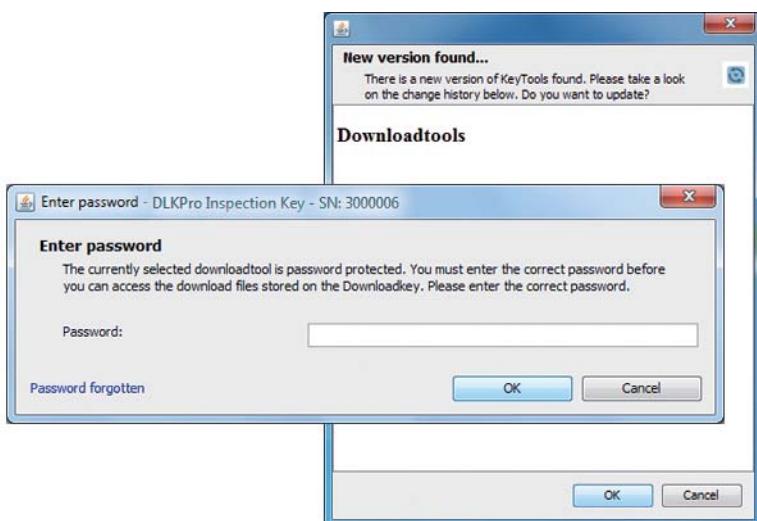
- Autostarterul trebuie instalat pe computerul dumneavoastra.
- DLKPro trebuie conectat la computer.

- 3** Windows® Explorer se deschide și afișajul conține driverele KEYTOOLS și DOWNLOADKEY. Autostarterul pornește programul PC "DownloadTools". *



* Dacă programul PC nu pornește automat, porniți Windows® Explorer, deschideți drive-ul KEYTOOLS și porniți programul prin dublu-click pe "start.exe".

Ecranul de pornire al programului „DownloadTools” va apărea.



Observație: La pornirea programului PC, se execută două rutine:

- Verificarea versiunii
Dacă versiunea instalată diferă de versiunea actuală furnizată de producător, va apărea o căsuță de dialog.
Apăsați pe [OK] Dacă dorîți să actualizați programul.
- Verificarea protecției prin parolă
Dacă ați salvat o parolă, trebuie să o introduceți; doar după aceea puteți accesa fișierele de descărcare; vedeți pagina 35.
Puteți de asemenea folosi Autostarter-ul să introduceți parola; vedeți pagina 40.

Puteți lucra acum cu programul PC și puteți vizualiza mai departe datele, de exemplu; vedeți pagina 26.

Scoaterea echipamentului DLKPro

Atenție: Nu scoateți niciodată DLKPro din computer pe durata transferului de date, pentru că datele vor fi compromise iar computerul se poate bloca.
Așteptați tot timpul până la finalizarea procesului – LED-ul rămâne verde.

- 4 Ieșiți din programul PC apăsând pe în colțul dreapta sus a ferestrei programului.

Observație: Deoarece memoria DLKPro este distribuită pe două drivere (trei drivere dacă folosiți un card SDHC™) nu puteți scoate echipamentul prin selectarea **Safely Remove Hardware and Eject Media** bara de lucru.



- 5 Verificați dacă transferul datelor pe și de pe DLKPro s-a finalizat:
LED-ul rămâne verde.

Dacă LED-ul este portocaliu, lăsați DLKPro conectat la computer mai mult timp (dacă este posibil). Astfel se va incărca acumulatorul integrat pentru următoarea descărcare de card, sau pentru afisarea reminderului de descărcare pe afișaj.

- 6 Scoateți DLKPro din cablul USB sau de la portul USB și punetii capacul.

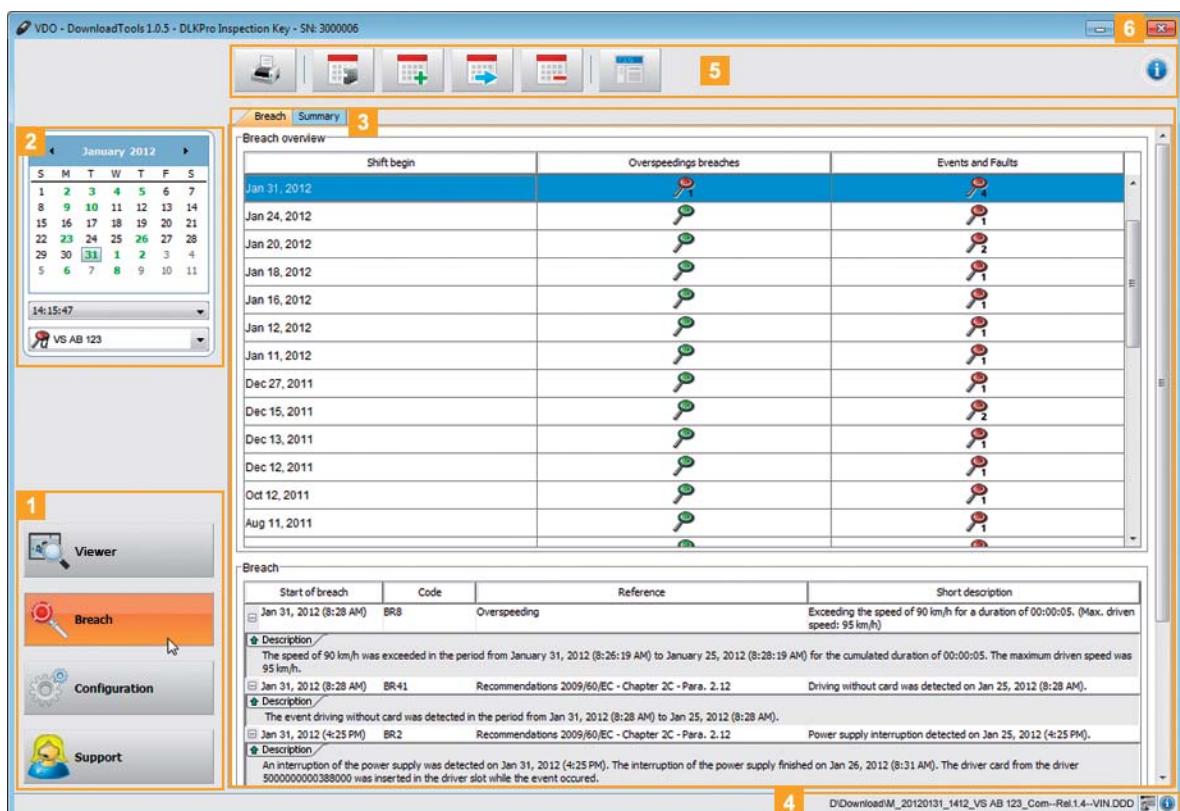
** Deconectați cablul USB de la portul computerului (dacă este necesar).
Puneți cablul în cutie fără a-l strangula sau îndoii prea tare.

8 Programul PC "DownloadTools"

Programul PC "DownloadTools" stocat pe DLKPro vă permite să

- Efectua o verificare detaliată a contravențiilor sau a evenimentelor suspecte detectate pe durata unei verificări a vehiculului sau șoferului.
- Creați și să imprimați rapoartele de contravenții,
- Să arhivați, copiați, mutați sau sa ștergeți fișierele descărcate,
- Specificați valorile de toleranță pentru cerificarea șoferului sau a vehiculului.
- Configurați descărcarea,
- Efectuați orice activitate de suport prin software.

Vă reamintim că: Programul poate fi pornit doar de pe DLKPro.



1 Butoanele

Următoare module pot fi folosite utilizând butoanele:

- **Breșe de securitate,**
- **Configurație și**
- **Asistență.**

Butonul pentru modulul activat va fi iluminat.

2 Examinare panou

În acest panou (dacă sunteți în modulul **Breșă de securitate**, puteți selecta o data de la calendar în care datele din memoria vehiculului și/sau de pe cardul de șofer au fost descărcate).

Dacă într-o anumită zi sunt efectuate mai multe descărcări, zona de sub calendar afișează

- Ora la care datele au fost descărcate și după aceea
 - fișierele de vehicul și card de șofer asociate.
- Pentru mai multe informații vă rog să mergeți la pagina 28.

3 Afișarea panoului de editare

Această zonă este rezervată pentru afișarea și editarea datelor.

4 Bară de stare

Bara de stare a programului PC vă comunică date despre

- memoria de masă sau cardul de șofer afișat,
- faptul că există sau nu intrări în jurnalul cititorului de card integrat ( simbol) și
- despre versiunea programului PC actual și modulele licențiate ( simbol).

5 Panoul cu Funcții

Butoanele din panoul cu funcții vă permite să procesați datele pe viitor; vedeti pagina 28.

Butoanele sunt disponibile în funcție de modulele selectate.

Butonul Bara de instrumente  este afișat mereu, indiferent de modulele în care lucrați. Acest buton deschide aceste instrucțiuni în limba specificată de dumneavoastră pentru interfața cu utilizatorul; vedeti pagina 34.

6 buton

Folosiți acest buton pentru ieșirea din programul PC.

Pentru informații asupra încărcării bateriei și deconectarea DLKPro de la computer, vă rog să citiți paginile 7 și 25.

Afișarea, verificarea și imprimarea evenimentelor suspecte

The screenshot shows a software interface for managing vehicle breaches. At the top, there are tabs for 'Breșe' and 'Summary'. Below this is a section titled 'Breșe overview' which lists dates from Jan 31, 2012, down to Aug 11, 2011. Each date row has three columns: 'Shift begin', 'Overspeedings breaches', and 'Events and Faults'. The 'Overspeedings breaches' column contains icons representing different types of overspeeding incidents. The 'Events and Faults' column also contains icons representing various fault types. Below this is a detailed 'Breșe' table with columns for 'Start of breach', 'Code', 'Reference', and 'Short description'. The table lists several entries, each with a 'Description' link that provides a detailed explanation of the event.

Modulul **Breșe de securitate** vă furnizează funcțiile pentru a verifica dacă fișierele descărcate conțin contravenții.

Observație: Orice contravenție a ordinului (CE) nr. 561/2006 (timp de conducere și perioade de odihnă) și orice eveniment sau greselă detectată sunt deja analizate pe durata descărcării.

Notăți vă rog că evaluările se bazează pe profilul de toleranțe selectat **înainte** de verificare; vedeti pagina 44.

În modulul **Breșe de securitate** puteți afișa datele și le puteți imprima.

Acest modul are de asemenea funcția de arhivare a fișierelor; vedeti pagina 31.

Selectarea datelor



1 Alegeti modulul **Breșe de securitate**.

Zilele în care a fost făcută descărcarea datelor sunt colorate în calendarul din panoul de examinare:

- Roșu: Datele care nu au fost arhivate și sunt disponibile pentru ziua respectivă.
- Verde: Toate datele care au fost deja arhivate. Ziua selectată este afișată într-un chenar roșu.

2 În panoul de examinare , în calendar, selectați o dată în care vehiculul și/sau șoferu are efectuată descărcarea.

3 Selectați ora la care datele au fost descărcate.



- 4** Selectați vehiculul și cardul de șofer pentru care dorîți o analiză a evenimentelor suspecte:
- Un cerc de semnalizare verde (🔍) este afișat dacă nu există evenimente suspecte și nu au fost detectate contravenții.
 - Un cerc de semnalizare roșu (⚠️) este afișat dacă există cel puțin un eveniment suspect sau a fost găsită cel puțin o contravenție.

Observație: Dacă fișierul memorie de masă a fost descărcat pe durata verificării rapide, cercul de semnalizare afișează de asemnea litera Q (🔍, ⚠️).

Acum veți putea

- verifica contravențiile găsite.
- vizualiza graficul de viteză (datele memoriei de masă) și/sau diagrama de activitate(memoria de masă, cardul de șofer și datele de pe cardul de atelier service); vedeți pagina 30.
- edita fișierul selectat; vedeți pagina 31.

Verificarea evenimentelor suspecte și a contravențiilor

Breach Summary		
Breach overview	Shift begin	Over speeding breaches
14-Feb-2012	1	
23-Feb-2012		⚠️
22-Feb-2012		⚠️
21-Feb-2012		⚠️
20-Feb-2012		⚠️
17-Feb-2012		⚠️
16-Feb-2012		⚠️
15-Feb-2012		⚠️
Breach	of breach	Code
2	07.15	00000000000000000000000000000000
		Event message about driver card Chapter 3C - Page 3-13
		Power supply interruption detected on 24-Feb-2012 (07.17). The driver card from driver 3000000000000000 was inserted in driver slot during the event.
		(0) 24-Feb-2012 (07.18) R09 Activity error
		The expected duration for the type of activity was not long enough.

Cerințe:

Ați selectat modulul **Breșe de securitate** ați comutat la butonul **Breșe de securitate** și ați selectat un fișier.

Ecranul și panoul de editare arată un sumar de evenimente suspecte și contravenții pentru fișierul selectat cu informații despre

- numărul de contravenții de timpi de conducere și odihnă comise de șoferul selectat sau
- cât de des vehiculul selectat depășește viteza maximă programată și
- numărul de evenimente și greșeli (a treia coloană).

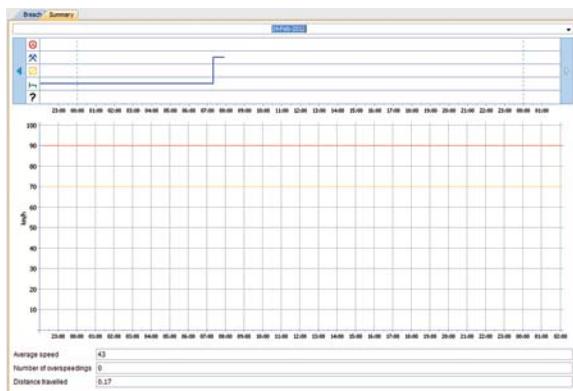
O listă cu **Breșe de securitate** este afișată în zona de jos a ecranului și a panoului de editare.

Info: În modulul **Configurație** la butonul **Opțiuni**, puteți specifica zilele pentru care dorîți să se facă analiza. Puteți limita analiza la cel puțin 28 de zile. Dacă ați descărcat fișierele memoriei de masă pe durata descărcării rapide, doar datele pentru ultimele două zile vor fi afișate. Aceste fișiere vor fi notate cu litera Q (🔍, ⚠️).

- 1** Selectați conloana pentru care doriți să vedeți contravențiile.
- 2** În listă (în zona de jos a afișajului și a panoului de editare) apăsați pe **[+]** și după aceea pe butonul **Descriere** pentru afișarea explicațiilor contravențiiei.

Observație: Evenimentele suspecte detectate pentru vehicul nu au neapărat legătură cu șoferul al cărui card a fost verificat. De asemenea verificăți contravențiile (evenimentele suspecte) găsite cu un împriimat de tahograf, sau cu o analiză a contravențiilor în TIS-Web®, TIS-Office® sau un alt soft de evaluare; vedeti pagina 44.

Afișarea graficului de viteză și/sau diagrama de activitate



- 1** Alegeti modulul **Breșe de securitate** și după aceea butonul **Sumar**.

Informațiile afișate pe ecran și în panoul de editare depinde de tipul fisșierelor:

- Date memorie de masă
 - Diagrama afișează activitățile înregistrate pe ziua selectată.
 - Grafic de viteză pe ziua selectată
 - Viteza medie pe ziua selectată
 - Număr de depășiri de viteză pe ziua selectată
 - Dispanța parcursă pe ziua respectivă

- Date card de șofer
 - Diagrama afișează activitățile înregistrat în săptămâna selectată.
 - Semaforul afișează perioadele de conducere zilnică și perioadele de odihnă, înregistrate în două săptămâni consecutive
 - Informații despre vehiculele conduse în săptămâna selectată
- Date Card Atelier Service
 - Diagrama afișează activitățile înregistrate pe ziua respectivă
 - Lista modificărilor activităților pe ziua selectată, incluzând detalii despre intrarea selectată

Observație: Dacă pe DLKPro nu sunt disponibile date pentru fișierul selectat sau dacă activitățile nu au fost înregistrate, va apărea un mesaj corespunzător pe ecran sau pe panoul de editare.

Info: De asemenea puteți mări sau reduce graficul de viteză (date memorie de masă) și diagrama de activitate (memorie de masă, card șofer și date card de atelier service).

Puneți cursorul mouse-ului în graficul de viteză sau diagrama de activitate, rotați de rotița mouse-ului înainte pentru a da zoom in și pentru a vedea graficul la secundă de exemplu.

Dacă mouse-ul nu are o rotiță, apăsați butonul dreapta al mouse-ului și în același timp mișcați mouse-ul către dreapta.

Procesarea datelor



Butoanele disponibile în modulul **Breșe de siguranță** depind de butonul selectat.

Specificați cum dorîți să procesați datele pe viitor prin apăsarea unui buton din panoul de funcții.

1 Imprimare buton

Apăsați pe pentru a deschide o previzualizare a imprimării pentru o analiza a evenimentelor suspecte din ecran sau din panoul de editare. După aceea puteți salva analiza într-un fișier PDF sau să-l imprimați.

Observație: În modulul de **Configurație** la butonul **Opțiuni**, puteți specifica dacă dorîți imprimarea reglementărilor legale ale Ordinului (CE) Nr. 561/2006 trebuie imprimate împreună cu analiza evenimentelor suspecte.

2 Archivă buton

În panoul de funcții, apăsați pe pentru a salva fișierele disponibile pentru ziua selectată pe computer.

Specificați fișierul întâi pentru arhivare prin **[Configurație] > Opțiuni** (buton) > **Fișier Arhivare** (căsuță); vedeți pagina 34.

Fișier vehicul sau șofer descărcat care a fost arhivat în acest mod este marcat cu verde pe calendar.

Observații: Arhivarea nu șterge fișierele de pe DLKPro.

3 Copiere buton

În panoul de funcții, apăsați pe pentru a copia fișierele disponibile pentru ziua selectată pe computer.

Observație: La copierea fișierelor, fișierele nu sunt șterse nici de pe DLKPro nici din fișierul de arhivare, ci copiate împreună cu fișierul întâi.

4 Mutare buton

În panoul de funcții, apăsați pe pentru a muta fișierele disponibile pentru ziua selectată de pe DLKPro sau din fișierul de arhivare pe computer.

Observație: Fișierele descărcate care sunt mutate nu vor mai fi disponibile nici pe DLKPro, nici în arhiva de descărcare.

Vehiculele și șoferii asociați cu fișierele nu mai sunt listăți

5 Sterge buton

În panoul de funcții, apăsați pe pentru a îndepărta fișierele disponibile pentru ziua respectivă de pe DLKPro sau din fișierul arhivă. Confirmați cererea cu **[Da]** pentru ștergerea fișierelor.

Atenție: Dacă ștergeți un fișier de descărcare care nu a fost încă arhivat sau copiat, această acțiune nu poate fi refăcută.

Dacă nu sunteți sigur dacă veți mai avea nevoie de fișier, ar trebui să-l copiați sau să-l mutați.

De asemenea amintițivă observația de obligație de descărcare de la pagina 3.

6 TIS-Web buton

În panoul de funcții, apăsați pe dacă dorîți să importați datele în TIS-Web®.

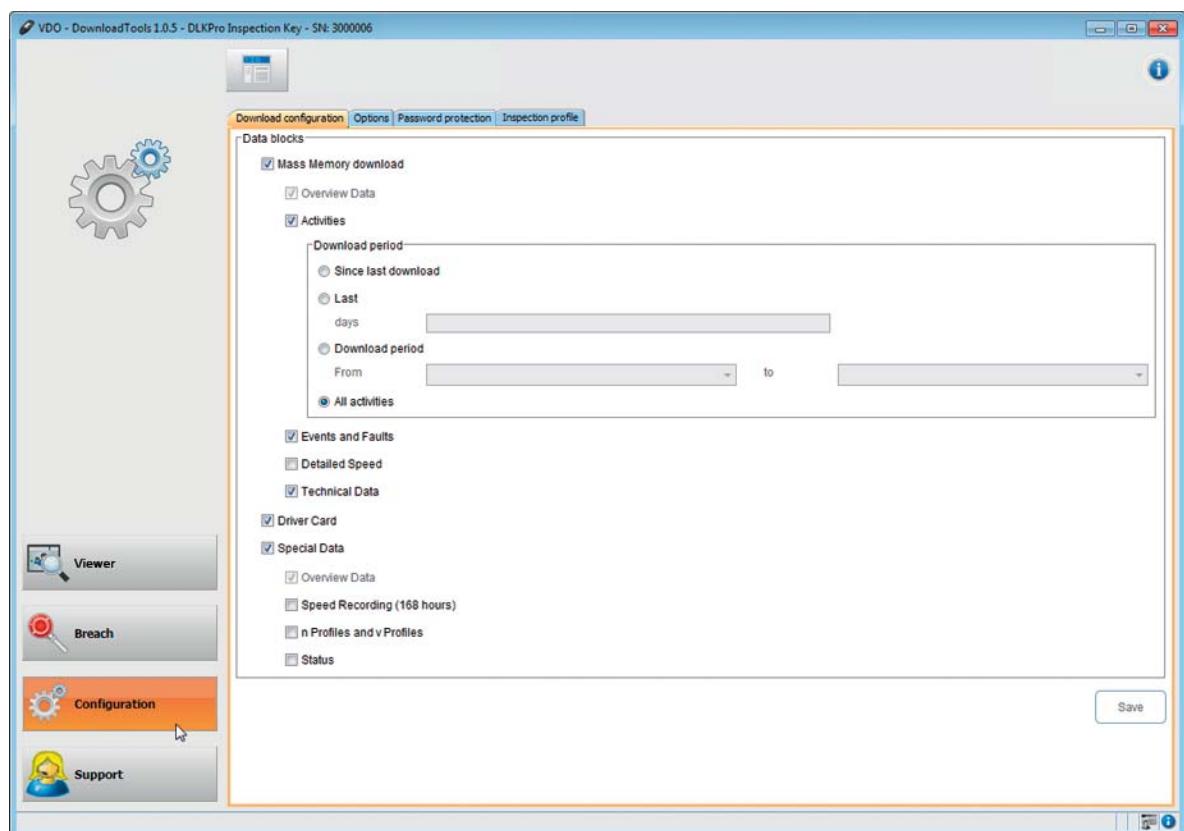
Internet Explorer® pornește cu pagina de logare TIS-Web®.

Observație: În funcție de setările dumneavoastră TIS-Web®, fișierele vor putea fi șterse de pe DLKPro după finalizarea importului. Vă rog citiți observațiile în Ghid Rapid de Referință TIS-Web®.

7 Ajutor buton

În panoul de funcții, apăsați pe pentru deschiderea Instrucțiunilor de Operare.

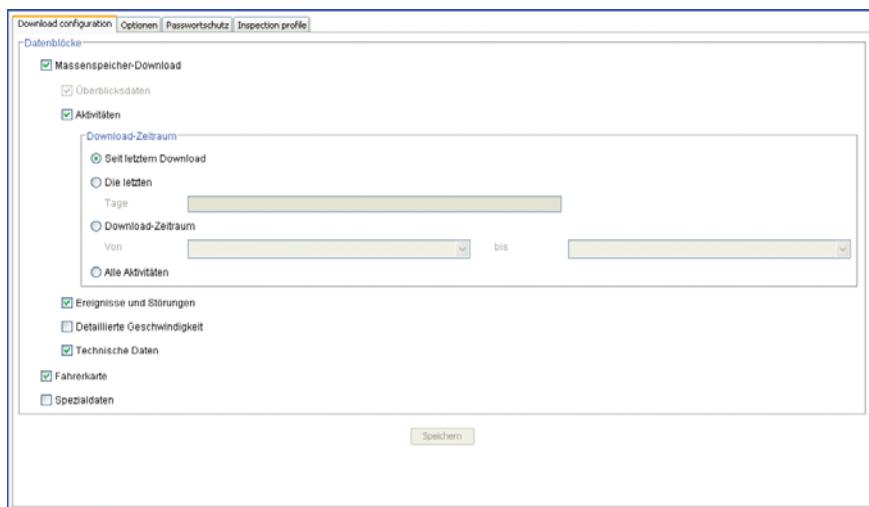
Configurarea DLKPro și analiza contravențiilor (Modulu Configurație)



În modulul **Configurație**,

- specificați setările pentru descărcarea datelor din tahograful digital.
- specificați limba interfeței de utilizare.
- definiți fișierul în care fișierele de descărcare sunt arhivare
- modificați formatul numelui fișierului.
- specificați o parolă de protecție a datelor stocate pe DLKPro, împotriva accesului străin.
- specificați profilele de toleranță pentru verificarea evenimentelor suspecte verificări șofer și vehicul).

Configurarea Descărcării



În modulul **Configurație** pe butonul **Configurație descărcare**, specificați datele dorite pentru descărcare din tahograful digital.

Observație: La livrare, DLKPro este configurat pentru descărcarea tuturor datelor cerute de lege începând cu ultima descărcare.

Info: Puteți limita cantitatea de date (și în consecință durata descărcării) pentru **Aktivități** și blocul de **Date speciale** prin introducerea unei perioade de descărcare sau prin debifarea căsuței **Viteză Detaliată**.

Utilizatori TIS-Web® sau TIS-Office® trebuie să vă asigurați că setările DLKPro se potrivesc cu setările specificate în TIS-Web® sau TIS-Office®.

- 1 Alegeti modulul **Configurație** și după aceea butonul **Configurație descărcare** dacă doriti să modificați setările de descărcare.
- 2 Specificați datele care vor fi descărcate pe viitor. Toate datele cu marcajul de verificare vor fi incluse la descărcare.

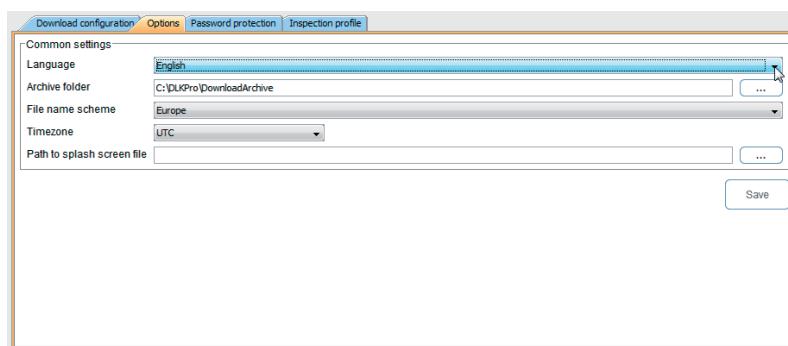
Observație: Vă rugăm să țineți cont de reglementările în vigoare din țara dumneavoastră pentru arhivarea memoriei de masă și a fișierelor de card de șofer (fișiere M și C).

- 3 Setați perioada pentru care datele vor trebui descărcate:
 - **De la ultima descărcare**
 - **Ultimile x zile**
 - **Perioada de descărcare de la – la**
 - **Toate activitățile**

Observație: Dacă ați setat un domeniu pentru data de descărcare, domeniul se va aplica tuturor procedurilor de descărcare folosind DLKPro.
După terminarea descărcării, vă rog să vă reamintiți să modificați setările pentru următoarea procedură de descărcare.

- 4 Apăsați pe **[Salvare]** pentru aplicarea modificărilor.

Opțiuni



În modulul **Configurație** pe butonul **Opțiuni**, puteți defini, de exemplu,

- setări generale ca de exemplu limba interfeței de utilizare.
- fișierul țintă pentru arhivarea fișierelor descărcate.

- lista **Fus orar** pentru modificarea zonei de timp selectate pentru afișare și evaluare a fișierelor descărcate folosind programul PC.
- [...] sub **Cale afișaj de start** pentru a modifica ecranul de pornire DLKPro.

1 Alegeti modulul **Configurație** și după aceea butonul **Opțiuni** dacă doriti modificarea configurației pe DLKPro.

Setări Comune

2 Apăsați pe

- lista **Limbă** pentru modificarea limbii interfeței cu utilizatorul.
modificările de limbă nu vor avea efect decât după repornirea programului PC.

Observație: Pentru anumite limbi trebuie să introduceți un cod de activare. Vă rugă să contactați reprezentantul național Continental Automotive GmbH sau partenerul service pentru asta.

- [...] sub **Fișier arhivare** pentru definirea unui alt fișier țintă pentru arhivarea fișierelor descărcate.
- listă **Schemă nume fișier** pentru modificarea ID-ului fișierelor specific țării; vedeti pagina 41 pe extensia fișierelor.

Observație: Imaginea selectată de dumneavoastră pentru ecranul de start trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- *Lățime imagine: 320 pixels*
- *Înălțime imagine: 240 pixels*
- *Format fișier: PNG*
- *Culoare: 24 bits*

Echipamentul DLKPro verifică noul fișier PNG pe durata următoarei proceduri de start. Dacă nu sunt îndeplinite cerințele de mai sus, ecranul nou nu va fi afișat iar DLKPro va afișa vehciul ecran de start.

Opțiuni modul de contravenții

3 Stergeți căsuța

- **Imprimă Ordinul CE Nr. 561/2006** dacă nu doriti să includeți prevederile ordinului în imprimatul de evenimente suspecte.
- **Afișează doar 28 de zile** dacă nu doriti să limitati verificarea evenimentelor suspecte pe ultimele 28 de zile dar doriti să analizați toate zilele pentru care datele sunt incluse în fișierul de descărcare.

4 Apăsați pe **[Salvare]** pentru salvarea setărilor.

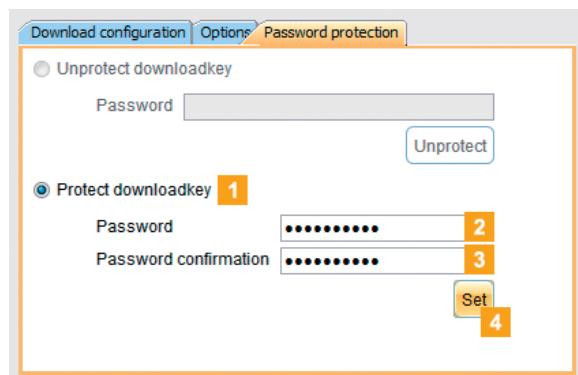
Protecția prin parolă

În modulul **Configurație** pe butonul **protecție prin parolă**, puteți introduce o parolă pentru protejarea datelor descărcate și stocate pe DLKPro de alții utilizatori.

Parola blochează accesul la DOWNLOADKEY și la cardul SDHC™ (dacă este introdus). Accesul la fișierele descărcate este posibil doar după ce ați pornit programul PC și ați introdus parola.

- * Alegeți modulul **Configurație** și după aceea butonul **Protecția prin parolă** dacă dorîți să schimbați setările de protecție prin parolă ale DLKPro.

Activarea protecției prin parolă



- 1 Selectați **Protejare downloadkey**.
- 2 Introduceți parola în prima căsuță text.
- 3 Introduceți din nou parola în căsuța **Confirmare parolă**.
- 4 Apăsați pe **[Setare]** pentru aplicarea parolei și activarea protecției prin parolă.

Observație: Dacă este salvată o parola, la următoarea conectare a DLKPro veți putea accesa datele descărcate și copiile backup de pe cardul SDHC™ doar după ce ați pornit programul PC și ați introdus parola.

Puteți de asemenea folosi Autostarter pentru introducerea parolei; vedeti pagina 40.

Observație: Vă rugăm luați următoarele măsuri de securitate pentru protecția datelor personale:

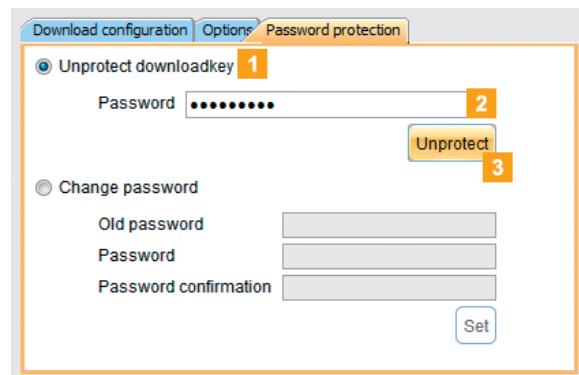
- Nu dați parola unor terțe persoane.
- Modificați parola în mod regulat.
- Tineți parola într-un loc sigur.

Modificarea parolei

- 1 Introduceți parola curentă în prima căsuță text.
- 2 Introduceți noua parolă în a doua căsuță.
- 3 Introduceți parola din nou în căsuța **Confirmare parolă**.
- 4 Apăsați pe **[Setare]** pentru aplicarea modificărilor.

Observație: La următoarea conexiune a DLKPro trebuie să introduceți parola pentru a avea acces la fișierele descărcate.

Ștergerea parolei



- 1 Selectați **Neprotejare downloadkey** pentru a șterge parola.
- 2 Introduceți parola în căsuța text relevantă.
- 3 Apăsați pe **[Neprotejare]** pentru aplicarea modificărilor.
- 4 Confiramrea cererii cu **[Da]**.

Specificați toleranțele pentru verificarea șoferilor și a vehiculelor

Înainte de utilizarea DLKPro pentru prima dată pentru verificarea șoferilor și a vehiculelor, trebuie să specificați toleranțele pentru contravenții și pentru verificarea evenimentelor suspecte.

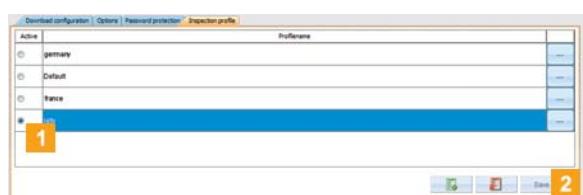
În modulul **Configurație** pe butonul **Profil inspecție**, specificați valorile toleranțelor pentru

- verificarea **contraventiilor privind perioadele de conducere și odihnă**,
- **Breșelor de securitate și**
- **Depășirilor de viteză**.

Puteți selecta profilul de toleranță pentru verificarea evenimentelor pentru contravențiilor pe programul PC sau prin ecranul tactil; vedeti pagina 18.

- *** Alegeti modulul **Configurație** și după aceea butonul **Profil inspecție** dacă dorîti
 - pentru crearea noului profil de toleranță.
 - pentru modificarea setărilor unui profil de toleranță.

Activarea profilelor de toleranță

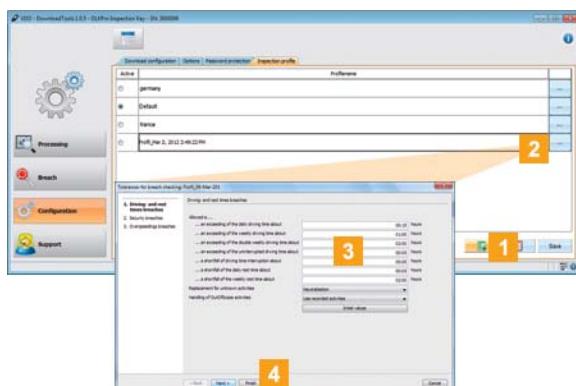


- 1 În coloana **Activ**, selectați profilul de toleranță pentru a fi utilizat pentru verificarea următorului șofer sau vehicul.

- 2 Apăsați pe **[Salvare]** pentru confiramarea setărilor.

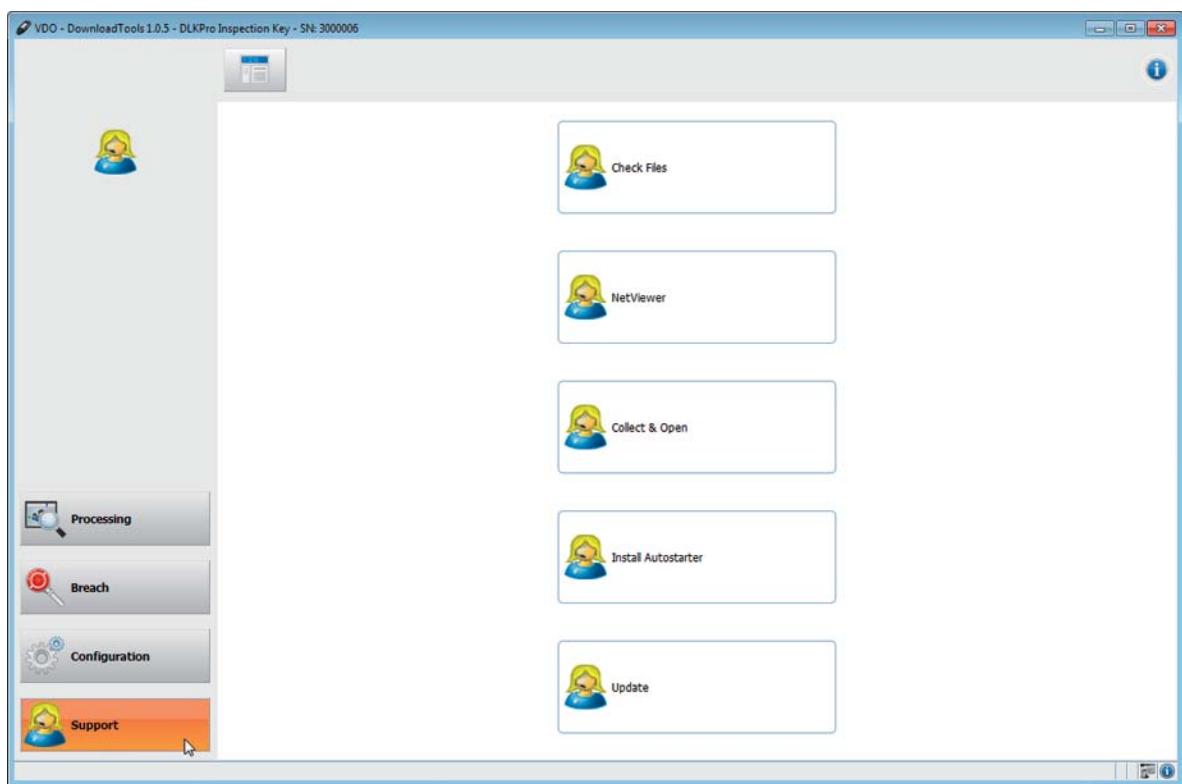
Info: De asemenea puteți folosi ecranul pentru a selecta profilele de toleranță folosite pentru verificarea unui șofer sau a unui vehicul.
Vă rog să vă reamintiți că profilul trebuie setat înainte de verificare.

Crearea unui profil de toleranță



- 1 Apăsați pe **[New]** pentru a crea un nou profil de toleranță.
- 2 Selectați un profil existent și
 - dublu-click în coloana **Nume Profil** pentru modificarea profilelor de nume afișate pe ecranul tactil.
 - apăsați pe [...] pentru editarea valorilor profilului de toleranță.
 Căsuța de dialog **Toleranțe pentru verificarea breșelor** va apărea.
- 3 Specificați dacă DLKPro ar trebui să indice o contravenție sau un eveniment suspect prin setarea valorilor toleranțelor.
- 4 Apăsați pe **[Finalizare]** pentru confirmarea setărilor dumneavoastră.

Ajutor



Modulul **Suport** vă ajută în situații de suport service.

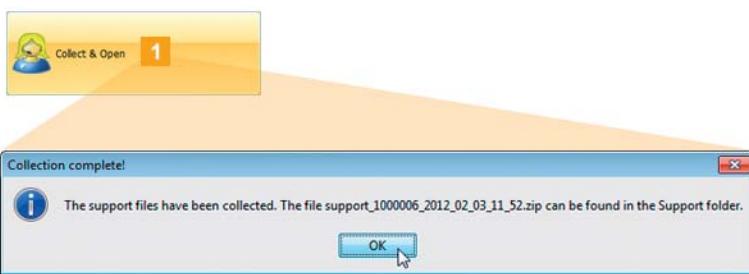
În conformitate alegeți **[Suport]**

- dacă trebuie să colectați toate fișierele service relevante într-un fișier ZIP în folderul suport.
- dacă dorîți să porniți o sesiune Netviewr cu partenerul service.
- dacă dorîți săm actualizați softul la ultima versiune.
- dacă dorîți să efectuați o verificare a semnăturilor pentru toate fișierele stocate pe DLKPro.
- dacă dorîți să instalați Autostarter.

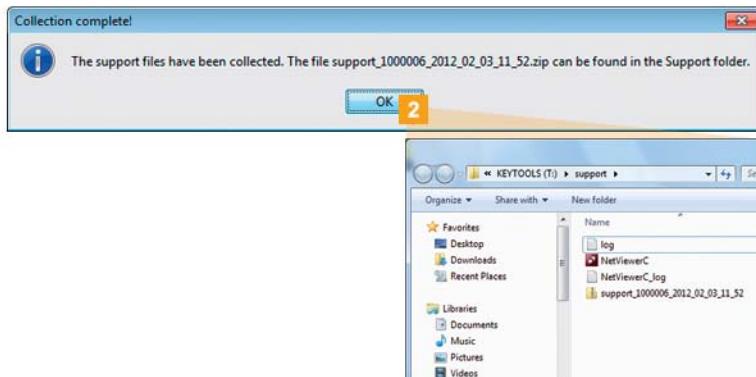
Colectarea fișierelor suport

DLKPro vă permite să colectați toate fișierele service relevante într-un format ZIP în folderul suport. Aceste fișiere includ și un fișier jurnal.

Info: Fișierul jurnal indică orice eroare și/sau problemă la descărcarea datelor.
Folosiți această funcție dacă observați o neregularitate repetată pe durata descărcării. După aceea trimiteți pe email fișierul ZIP către partenerul service pentru a se cerceta cauza erorii.



- Apăsați pe **[Colectează & Deschide]** pentru colectarea fișierelor service relevante (Fișier jurnal și fișier configurație) în fișierul ZIP. După crearea fișierului ZIP căsuța de dialog, **Colectare completă!** este afișat.



- Apăsați pe **[OK]** pentru închiderea căsuței de dialog **Colectare completă!**. Windows® Explorer deschide automat directorul în care este stocat fișierul ZIP. *****. Acum puteți trimite datele către partenerul service.
- * Dacă directorul nu se deschide, porniți Windows® Explorer și comutați pe KEYTOOLS:\director suport.

Pornirea Netviewer

Dacă sunteți de acord, partenerul service poate de asemenea rezolva o problemă direct pe computerul dumneavoastră:

Echipamentul DLKPro include softul Netviewer care, cu permisiunea dumneavoastră, dă posibilitatea partenerului service să acceseze computerul dumneavoastră.

Observație: Este necesar un număr de sesiune la fiecare conexiune stabilită. Numărul este unic și este generat pentru fiecare sesiune individuală Netviewer. După încheierea conexiunii, partenerul service nu va mai putea accesa sistemul dumneavoastră.

Cerințe:

- Ati discutat cu partenerul service, acesta vi-a comunicat numărul sesiunii și acum dorește să vă acceseze computerul folosind Netviewer.
- Echipamentul DLKPro trebuie conectat la computer care este pornit și conectat la Internet.



- Apăsați pe **[Netviewer]** pentru a permite accesul partenerului service la computerul dumneavoastră. Netviewer este lansat.
- Introduceți numărul sesiunii care v-a fost dat de partenerul service.

- 3** Apăsați pe [Conectare].
Conexiunea este efectuată.

Observație: În Netviewer, trebuie să-i permiteți dați partenerului service drepturile necesare, de dex. să vizualizeze ecranul sau să mute cursorul.

- 4** Apăsați pe **Inchide** pentru a ieși din sesiunea Netviewer.

Observație: Sesiunea netviewer poate fi închisă de dumneavoastră sau de partenerul service în orice moment. Dacă partenerul service închide sesiunea, va apărea următorul mesaj: „Sesiunea a fost închisă”.

Efectuarea actualizării softului

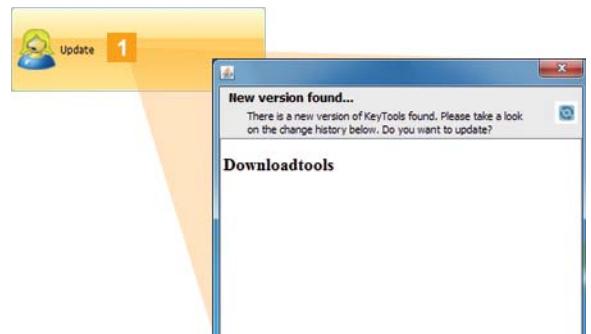
La pornirea programului PC, se efectuează o verificare a versiunii.

Dacă versiunea utilizatorului este diferită față de cea existentă la producător, se va deschide o căsuță de dialog. Apăsați pe **[OK]** pentru efectuarea actualizării.

Dacă ati anulat o procedură de actualizare, puteți inițializa o nouă actualizare mai târziu prin modulul **Suport**.

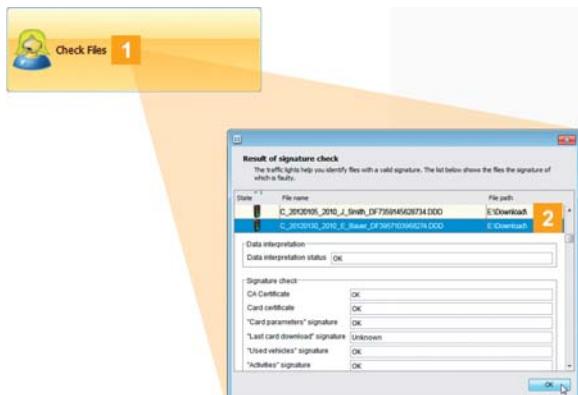
Observație: Dacă ati anulat o actualizare și nu doriti efectuarea ei prin programul PC, la următoarea pornirea a programului PC va fi afișat o căsuță de dialog.

- Cerințe:
DLKPro trebuie să fie conectat la computer , acesta să fie pornit și să fie conectat la Internet.



- 1** Apăsați pe **[Actualizare]** Dacă dorîți să verificați dacă versiunea dumneavoastră este actualizată la zi.
Dacă există o versiune mai nouă va fi afișat un mesaj.
- 2** Apăsați pe **[Instalare Actualizare]** pentru instalarea softului.

Verificați semnătura fișierului descărcat



DLKPro vă permite verificarea semnăturii fișierelor după ce acestea u fost descărcate.

- 1 Apăsați pe [Verificare fișiere] pentru efectuarea verificării semnăturilor pentru toate fișierele stocate pe DLKPro.
- 2 Rezultatul **verificării semnăturilor** este afișat într-o căsuță de dialog.

Observație: Dacă este afișată o eroare pe durata verificării semnalului, încărcați datele relevante din nou.

Vă rog să vă asigurați că vă adaptați configurației actuale – în particular perioada de descărcare – a DLKPro pentru a efectua descărcarea la fel din nou, vedeti pagina 33.

Dacă al doilea fișier are eroare, vă rog să-l trimiteți partenerului service pentru analiză.

Instalarea Autostarter

Folosiți Autostarter pentru inițializarea următoarelor procese în momentul în care DLKPro este conectat la computer:

- Verificare protecției prin parolă
În momentul în care DLKPro este conectat la computer softul Autostarter verifică dacă echipamentul este protejat prin parolă. Dacă este protejat, se va deschide căsuța de dialog **Introduceți parola**. Aici puteți debloca drive-ul DOWNLOADKEY și cardul SDHC™ (dacă este introdus) fără a fi nevoie să porniți programul PC.
- Lansare automată a programului PC

- * Apăsați pe **[Instalare Autostarter]** dacă nu îl aveți deja instalat.

Observație: Puteți vedea dacă softul Autostarter este instalat în zona de notificare a barei de lucru. Dacă este instalat, icoana este afișată. Click-dreapta pentru a deschide configurația: Programul PC pornește automat și opțiunea de introducere a parolei (căsuța de verificare) este selectată ca standard; puteți dezinstala utilitarul.

Info: Utilizatorii de TIS-Web® sau TIS-Office® trebuie să activeze funcția Autostarter de introducere a parolei. Astfel se permite accesul la fișierele descarcate și protejate prin parolă fără deschiderea programului PC.

Dezinstalarea Autostarter

Puteți dezinstala Autostarter oricând dacă nu mai doriți să îl folosiți.



- 1 În zona de notificare a barei de lucru, click dreapta pe icoană .

- 2 În meniul shortcut, apăsați pe **Dezinstalare Autostarter**. Softul Autostarter este dezinstalat. După încheierea procedurii de dezinstalare, veți fi anunțat să reporniți calculatorul.

9 Specificații tehnice

Cerințe de sistem

Software	
Sistemul de operare	32 sau 64-bit: Windows® 7®, Windows® Vista™ sau Windows® XP (cu actualul Service Pack)
	2 notații de drivere disponibile pentru media (managementul Disk-ului) Optional: 3 notații de drivere cu cardul SDHC™
Platformă Java	Java Runtime Environment 1.6.26 sau o versiune ulterioară (Java™ 6)
Vizualizare	Adobe® Reader®
Browser Internet	versiune pe 32-bit: Microsoft® Internet Explorer® de la versiunea 6 (optional pentru transferarea datelor la TIS-Web®)

Hardware	
Procesor	arhitectura pe 32 sau 64-bit
Interfețe	port USB 2.0 disponibil pentru conexiunea DLKPro
Componente	DLKPro (cu programul PC "DownloadTools")

Extensia fișierelor

Pot fi create până la trei fișiere în momentul descărcării datelor din tahograful digital. În conformitate cu reglementările în vigoare în diferite țări, numele fișierului vă sugerează

- data și ora descărcării,
- originea datelor (vehicul și șofer) și
- (cu unele extensii) tipul fișierului.

Extensia fișierelor (specifică țărilor)

Europe	*.DDD
France	*.V1B, *.C1B, *.A1B
Spain	*.TGD

Observație: Numele fișierului descărcate sunt determinate de statele membre UE:

Numele fișierelor stocate pe DLKPro depinde de setările de configurație salvate pe DLKPro. Puteți modifica setările în meniu **Optiuni** în modulul **Configurație**; vedeți pagina 33.

Ora UTC

În tahograful digital toate funcțiile sunt stocate în ora UTC (Ora Universală Coordonată pe baza fusului orar "0", numit anteriora Ora principal Greenwich sau ora GMT).

Ora și data sunt incluse în numele fișierului în fus orar UTC.

Curățarea și întreținerea

Mulțumită designului sau, DLKPro necesită o curățare și o întreținere minimă. Patru recomandări de bază:

- Folosiți o cârpă curată pentru carcasa DLKPro, ecran și buton on-off.
- Verificați starea de încărcare a bateriei reîncărcabile în mod regulat dacă utilizați cititorul de card integrat în mod frecvent.
- După utilizarea DLKPro, puneți capacul peste mufa cu 6 pini și peste mufa USB 2.0 pentru a evita contaminarea sau distrugerea mufelor.
- Pentru a evita ruperea firelor, nu răsuciți sau călcați cablul USB.

Funcția de Reset

În cazuri rare se poate întâmpla ca DLKPro să nu mai poată fi operat deși este pornit. Dacă se întâmplă folosiți butonul de reset pentru a opri DLKPro; vedeti pagina 5.

Puteți de exemplu, apăsa pe butonul de reset prin introducerea unui vârf ascuțit în gaura pentru reset. Apăsați butonul de reset până când DLKPro se închide singur.

Aruncarea la gunoi



Datorită bateriei integrate reîncărcabile din echipament, condițiile legale care acționează dincolo de legile cu privire la aruncarea deșeurilor electronice trebuie luate în considerare. Aruncarea la gunoi menajer este interzisă.

Vă rugăm duceți DLKPro la un punct de colectare pentru reciclare profesională sau contactați partenerul service.

Dacă aveți întrebări despre aruncarea DLKPro vă rog contactați partenerul service.

Declarație de Conformitate

Continental Automotive GmbH declară că DLK descris în aceste instrucțiuni de operare este în conformitate cu cerințele aplicabile și alte prevederi relevante ale Directivei 2004/108/EG. Declarația de Conformitate în discuție a fost semnată. O copie a originalului poate fi cerută de Continental Automotive GmbH dacă este necesar.

Date Tehnice

Tensiune de alimentare	Conexiune prin interfață USB 2.0: 4.75 – 5.25 V
	Conexiune prin interfață 6-pin: 9 – 30 V
Consum curent	Conexiune prin interfață USB 2.0: 100 – 500 mA
	Conexiune prin interfață 6-pin: max. 40 mA
Domeniul de temperatură	Depozitare: 20 C Operare: -20 ... +70 C
Interfețe	Interfață USB 2.0, mufă (tip A)
	Interfață standard cu 6-pini pentru interfață de descărcare a tahografului digital, mufă în formă D
	Slot card SD™ sau SDHC™
	Cititor de Card
Capacitate de Memorie	1,824 MB (1.65 GB) din care <ul style="list-style-type: none"> • 128 MB necesare pentru partitia KEYTOOLS: program PC "DownloadTools", fișiere de configurație și fișier jurnal • 1,696 MB pentru partitia DOWNLOADKEY: fișiere descărcate (coresponde la aproape 5,000 de descărcări de memorie de masă)
Dimensiuni	L 126 x W 47 x H 28 mm
Greutate	aprox. 107 g
Carcasă	PC/ABS plastic
Afișaj	Ecran color TFT, rezoluție de 320x240 și 262,000 culori
Clasă de protecție	IP 3X
Baterie Reîncărcabilă	LiPo 3.7 V 960 mAh

Disclaimer

Echipamentul DLKPro Inspection Key a fost produs exclusiv pentru descărcarea datelor din tahograful digital și de pe cardul de șofer, și pentru afișarea, evaluarea

și arhivarea datelor descărcate. Producătorii nu vor avea nici o responsabilitate în cazul accidentelor prin utilizare neconformă. În particular, accidentări, pierderi materiale sau financiare sub formă de distrugeri care sunt rezultatul utilizării neconforme a DLKPro Inspection Key.

Microsoft® și Windows® sunt mărci înregistrate ale Microsoft® Corporation.

Java™ este o marcă înregistrată a Oracle Corporation.

SD™ este o marcă înregistrată a ScanDisk® Corporation.

Adobe®/Acrobat® Reader este o marcă înregistrată a Adobe Systems Incorporated.

DTCO® 1381, TIS-Web® și TIS-Office® sunt mărci înregistrate ale Continental Corporation.

În aceste instrucțiuni de operare mărcile de mai sus sunt căteodată folosite fără referințe la proprietarul mărcii.

Disclaimer

The DLKPro Inspection Key was designed exclusively for downloading data from digital tachographs and tachograph cards and for displaying, evaluating and archiving the downloaded data. The producers shall not accept any liability for damages resulting from any non-compliant use. In particular, personal injuries, material damages or financial loss in the form of consequential damages arising directly from the non-compliant use of the DLKPro Inspection Key.

Microsoft® and Windows® are registered trademarks of the Microsoft® Corporation.

The DLKPro Inspection Key is a complete system for mobile data download and includes an infringement check which complies with European legislation. The following must, however, be taken into consideration:

The interpretation of the driving and rest times, speed information and information about possible tampering with the digital tachograph is carried out by national supervisory authority officials on the basis of Regulation (EC) No. 561/2006 of 15.03.2006 (Driving and Rest Time regulation) and Regulation (EC) No. 1360/2002 of 13.06.2002 (Recording Equipment in Road Transport). With the implementation of these regulations into national law, there is some room for interpretation and in some cases, this may lead to deviations in the DLKPro interpretation from country to country.

The infringement check of the DLKPro is a quick check which cannot replace a comprehensive check carried out by the national supervisory authorities.

Various interpretations or deviating application cases of the above regulations are beyond the sphere of influence of the manufacturer and its sales system. Accordingly, neither the manufacturer nor its distribution system will be held liable for fines validated by an authority; the manufacturer or its sales system will therefore assume no liability, unless misconduct or gross negligence is proven.

Java™ is a registered trademark of the Oracle Corporation.

SD™ is a registered trademark of the ScanDisk® Corporation.

Adobe®/Acrobat® Reader is a registered trademark of Adobe Systems Incorporated.

DTCO® 1381, TIS-Web® and TIS-Office® are registered trademarks of the Continental Corporation.

In these operating instructions the above trademarks are sometimes used without reference to the trademark owner.

Continental Automotive GmbH
Heinrich-Hertz-Str. 45
78052 Villingen-Schwenningen
Germany
www.dtco.vdo.com
tachograph@vdo.com
VDO – Marcă înregistrată a Continental Corporation

Informatiile continute în această documentație conțin doar descrieri generale și caracteristici de performanță, care, în condiții specifice, nu se aplică întotdeauna după cum este descris, sau care nu pot schimba rezultatul dezvoltării produsului. Informațiile sunt doar o descriere tehnică a produsului; în particular, nu constituie o garanție a calității sau durabilității. Caracteristicile de performanță devin obligatorii după ce vi-ati exprimat acordul în contract. Caracteristicile și specificațiile tehnice pot fi subiect al modificărilor.

A2C59514685 | Română © 03/2012

